

Aunque el domingo 8 de septiembre de 2019 un paro cardiorrespiratorio pone fin a la trayectoria del destacado cantante español Camilo Sesto, la verdad es que para muchos ese día –en rigor- se oficializa su paso a la inmortalidad.

Es cierto, la fecha marca el cierre de un capítulo brillante en la historia de la música en castellano, pero abre también de manera amplia la posibilidad de visitar un catálogo lleno de éxitos que el intérprete oriundo de la localidad de Alcoy, Comunidad Valenciana, cultiva durante su destacada carrera.

Uno de ellos es la puesta en escena en 1975 de la ópera rock [\*Jesucristo Superstar\*](#) en su versión en castellano. Se trata de todo un atrevimiento en las últimas horas de la España franquista, política y moralmente conservadora y fuertemente apegada a la Iglesia Católica.

Haciendo un guiño a los 33 años que vive Cristo, revisamos igual cantidad de datos que dan cuenta del gran acierto de Camilo Sesto, 45 años después.



**1.** Camilo Sesto se entusiasma con la ópera rock cuando la ve en Londres. “La seguí de pie y de piedra me quedé. En ese momento me dije: ‘Esto se tiene que ver en España y la tengo que hacer yo, sólo yo’”, recuerda el cantante español.

**2.** Para financiar la obra, al artista pone de su propio bolsillo 12 millones de pesetas, algo así como unos US\$80.000 actuales. “En esa época no había auspiciadores, pero -a pesar de eso- me dije yo lo hago, tengo que hacerlo”, confiesa.

**3.** Pero Camilo Sesto no fue el único en atreverse a realizar la obra. Quien también mostraba intenciones de llevarla al escenario es su gran amigo Raphael, sin embargo, la copada agenda de “Er Niño” le deja el camino libre al intérprete de “Fresa Salvaje” para concretar su aspiración artística.

**4.** Para conformar al elenco, audiciona un total de 1.316 personas que, al decir de Jaime Azpilicueta, director teatral de la obra, “no sabían nada de musicales, pues en aquella época en España no se sabía de qué se trataba este género”.



**5.** Inicialmente, para el rol de María Magdalena la producción había pensado en una joven cantante, que por esos días estudiaba psicología en la Universidad Complutense, cuyo nombre es Paloma San Basilio. Pero, finalmente, el personaje se lo lleva Ángela Carrasco, dominicana de nacimiento y que desde 1972 vive en Madrid con varias incursiones en la televisión hispana.

**6.** Sin embargo, Ángela Carrasco -como pasa tantas veces en estas historias- no tiene intenciones de

quedarse con el papel. Sólo acompaña a las audiciones a una amiga, ya que –en rigor- piensa retornar a su país en el corto plazo. Sin embargo, es el propio Camilo Sesto el que la elige. La obra marca la vida personal y artística de la cantante. El mismo día del estreno se le informa que su padre muere de un ataque al corazón en República Dominicana. Su primera reacción es no participar del proyecto, pero el equipo la convence de que el mejor homenaje a su progenitor es jugársela por su sueño. La artista alcanza una exitosa carrera gracias a su papel como María Magdalena.

**7.** Teddy Bautista, quien personifica a Judas, es el vocalista del grupo rock progresivo Los Canarios, grupo que tiene entre sus hitos una original versión electrónica de Las Cuatro Estaciones de Vivaldi. Fue él quien se encarga de los arreglos y dirección musical de la obra, aplicando con intensidad sus gustos rockeros y clásicos.

**8.** Antonio de Diego, quien personifica a Simón El Zelotes, también tiene a su cargo las guitarras en la grabación posterior de la obra. En su currículum destaca haber sido parte de Los Canarios también, además de escribir canciones para destacado artistas como Miguel Ríos, Víctor Manuel, Ana Belén y Joaquín Sabina.

**9.** Jaime Azpilicueta cuenta que no es religioso pero que admira a Jesús, considerándolo como una de las figuras decisivas en la historia de la humanidad. Describe la versión en español como “una obra revolucionaria, pero muy respetuosa”.



**10.** La presentación se estrena el 6 de noviembre de 1975 en el Teatro Alcalá de Madrid. La primera función se aplaza en variadas oportunidades, porque la atención mediática está puesta en la salud del dictador Francisco Franco, quien -finalmente- fallece el 20 de noviembre. La obra se extiende hasta febrero de 1976.

**11.** La estricta censura franquista casi deja fuera de escena la “Canción de Judas”, que abre la obra, ya que considera que el personaje de Teddy Bautista trataba a Jesús “con poca deferencia, destacando su raza judía por encima de su divinidad”.

**12.** Lo de la censura no es tema menor en la obra. Cuando se estrena la película protagonizada por Ted Neely y Carl Anderson algunos años antes de la versión de Camilo Sesto, son omitidos varios subtítulos en castellano considerados ofensivos en contra de la divinidad de Cristo y las autoridades políticas.

33 datos de la versión en español de Jesucristo Superstar, el inolvidable acierto de Camilo Sesto



**13.** A los riesgos políticos por sobre la obra, se suman también los ataques de fundamentalistas religiosos, los que se manifiestan de diversas maneras. Anuncios de atentados con bombas en el Teatro Alcalá, que nunca se cumplen, y ataques en los medios: la prensa de derecha llama a la obra "Anticristo Superstar".

**14.** Son cientos los detractores que protestan arrodillándose en las afueras del teatro para rezar, con rosario en mano, por la salvación de las almas de los protagonistas y de los espectadores que acuden a verla.

**15.** En la función exclusiva que el elenco ofrece al Comité de Censura -a la que asisten con sus respectivas esposas- los integrantes piden que en la canción "El Arresto", se saque una frase de los titulares de prensa que sirven de contexto para el tema: "Suprimir la frase 'Jesucristo, arrestado por el establishment' para así no hacer referencia a ese partido político", dice el comunicado.

**16.** Las aprensiones de la censura pasan, sin duda, por la muestra de un Jesús muy humano, lejos del que se lee en los textos bíblicos. Para muchos por primera vez se asiste a una obra en el que el hijo de Dios se enoja ("El Templo"), se enternece con María Magdalena ("Todo Estará en Paz"), desafía a la autoridad ("Hossana") y también expresa sus miedos ("Getsemaní").

**17.** En la obra los intérpretes utilizan micrófonos con cable para que la audiencia pueda escuchar las canciones, lo que es posible apreciar en varios videos que circulan por Youtube.

**18.** En la primera función, los encargados de la logística cometen un gran error. En la escena del “Juicio de Pilatos”, cuando Jesús es sometido al castigo de los azotes, Camilo Sesto soporta de verdad 38 latigazos. Un muy perfeccionista productor consigue no un látigo de utilería sino que uno verdadero...

**DIEZ MINUTOS**  
Madrid - Barcelona. 1/11/1975. Año XXV. Núm. 1.262

**LUCIANA WOLF PERDIO LA HIJA QUE ESPERABA**

**IÑIGO «DETENIDO»**  
La última escena de la película que rueda con Carmen Sevilla

35 pesetas

El popular Camilo ultima estos días los preparativos para su ambicioso estreno. (Reportaje en páginas de color.)

**CAMILO SESTO «SUPERSTAR»**  
Las primeras fotos a todo color y -poster- de Camilo en su papel de Jesucristo

Compre con este número el extra de otoño de **DIEZ MINUTOS**

**19.** La puesta en escena es jugada en varios sentidos, también lo técnico. La iluminación, por ejemplo, usa un moderno y llamativo foco láser importado desde Londres. El detalle es que en la aduana del aeropuerto de Barajas, en Madrid, tiene problemas en su acceso ya que el personal encargado piensa que se trata de un arma terrorista.

**20.** Andrew Lloyd Weber, compositor de la música original de la obra, dice tras ver a Camilo Sesto y compañía que “de todas las producciones realizadas a lo largo del mundo, se trata de las más equiparable a la original».

**21.** La canción “Getsemaní”, una de las principales de la obra, obtiene tal la popularidad que, incluso, llega al número 1 del ranking en la radio Vaticana.



**22.** La obra es grabada en un **potente LP** que publica el sello Ariola también en 1975. El acierto también se extiende al álbum que, a la fecha, lleva más de cien millones de copias vendidas en todo el mundo.

**23.** La placa doble es considerada la sexta grabación en la carrera de Camilo Sesto, quien el mismo año 1975 había publicado el disco “Amor Libre” con éxitos como “Jamás”, “Melina” y “Piel de Ángel”.

**24.** Finalizadas las presentaciones de la obra, la marca Gillete le ofrece a Camilo Sesto una suma de



US\$50 mil por afeitarse la barba verdadera que luce en el Teatro Alcalá con una de sus hojas para un comercial. El cantante acepta, donando esa suma a orfanatos españoles.

**25.** En 1984 la obra es reestrenada en España, con el cantante Pablo Abaira en el rol protágono. El artista ya cuenta con éxitos musicales como “Gavilán o Paloma” y “Pólvora Mojada”. Le acompañan los también reconocidos Sergio y Estíbaliz. Ella, como María Magdalena; y él, como Pedro.

**26.** A pesar del reconocido éxito de la obra a nivel mundial, sólo el año 2000 recibe la aprobación oficial de El Vaticano. Por años, distintos representantes del clero en el papado señalaban que la obra le da mucha atención a la mirada de Judas Iscariote, despojando a Jesús de su faz divina.

**27.** Varias décadas después de la puesta en escena española, le preguntan a Teddy Bautista si Camilo Sesto sigue recibiendo ganancias por los derechos de la ópera rock. El Judas hispano, utilizando una referencia bíblica, señala que “más de 30 monedas, seguro”.



***Jesucristo Superstar***  
**Ópera rock**  
**La pasión de Camilo Sesto**

Marta García Sarabia

Prólogo de CAMILO BLANES

ENSAYO / MÚSICA

editorial  
**MILENIO**

- 28.** El año 2016 se publica el libro “Jesucristo Superstar, ópera rock. La pasión de Camilo Sesto”, a cargo de Marta García Sarabia, graduada en Historia y Ciencias de la Música. El libro narra todos los entretelones para la concreción de este sueño del cantante.
- 29.** En el prólogo del texto se enuncia que “Jesucristo Superstar permanecerá ya para siempre vivo en la piel de Camilo Sesto y en su prodigiosa voz. Ha nacido un mito. El empeño personal del artista por traer a España esta ópera rock, superando con creces el despliegue de recursos y medios técnicos a todas las versiones anteriores, había tenido su recompensa”.
- 30.** Cuando Marta García Sarabia conoce a Camilo Sesto para iniciar las conversaciones para ese libro, que inicialmente era una memoria de titulación, el cantante le pregunta por qué una estudiante de 22 años se interesa en una obra que data de 1975. Ella le responde “porque es una obra cuya música aún trasciende”.
- 31.** En junio de 2018, Marta García Sarabia estrena -además- un documental relacionado con su libro, en el que comparte entrevistas a Camilo Sesto y otros protagonistas de la obra, además de imágenes de la puesta en escena de 1975 grabadas con cámaras personales. «No hay ninguna grabación completa de la obra, pero he conseguido estas piezas inéditas, que pueden dar una idea de lo que fue la representación”, señala la realizadora.
- 32.** En mayo de 2019 se presenta en Madrid la versión de Jesucristo Superstar anglo, con Ted Neely, el mismo protagonista de la película de 1973, encarnando a Jesús. Consultado si estaba al tanto de la clásica versión en español, el actor estadounidense -quien tiene 75 años de edad y personifica al Redentor desde 1971- señala que a Camilo Sesto “le conozco, pero no sabía que también había hecho este show y desde el momento en que me lo dijeron, pensé ‘hay que hacer que venga a ver la función’ ¿Crees que él querría venir a ver el show? Sería un honor”.
- 33.** El disco doble de «Jesucristo Superstar» en español fue por años un clásico de las radios chilenas durante Semana Santa. Se ocupa también como como playback en muchas puestas en escena que se realizan en colegios y parroquias (a excepción de este pandémico año). Sin contar otras versiones libres como **“Jesucristo Superstar Andino”** exhibida por TVN en 1977; o “Jesúsristo Metalstar”, puesta en escena que se presenta desde 2004 con arreglos musicales aún más rockeros que el original.

(\* **Video tomado desde el canal de Youtube [ContigoCamiloSesto](#)**)

***(\*) Imágenes y links son tomados desde internet sin ánimo de lucro y como una forma de entregar información complementaria de importancia.***